

**JANUARY 11, 2021**

Minutes of the regular meeting of the Township of Gore's Municipal Council held **IN CAMERA** as authorized by Order No. 2020-004 and 2020-029 by the Minister of Health and Social Services. The meeting is held on **Monday January 11, 2021 at 8 p.m.** by means of telephone and video conferencing.

**SONT PRÉSENTS PAR MOYEN DE TÉLÉCOMMUNICATION :**  
**ARE PRESENT BY MEANS OF TELECOMMUNICATION:**

Councillors: Donald Manconi (audio conference), Clark Shaw (audio conference), Alain Giroux (videoconference), Shirley Roy (videoconference), Anik Korosec (audio conference) and Anselmo Marandola (videoconference) forming a quorum and presided over by the Mayor, Scott Pearce (videoconference).

The general Manager, Julie Boyer and the Secretary-treasurer, Sarah Channell are also present by way of videoconferencing.

**CALL TO ORDER**

---

The mayor calls the present meeting to order at 8 p.m.

**2021-01-001 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

**WHEREAS** the members of the council have familiarized themselves with the agenda of the present meeting;

**WHEREAS** the subject "Amendment of resolution 2020-10-243: Transfer of property title regarding Mr. Arsenault" was added to varia on the agenda.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Donald Manconi  
**SECONDED** BY: Councillor Shirley Roy  
AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

**TO ADOPT** the agenda of the present meeting as modified.

**CARRIED**

**2021-01-002 AUTHORIZATION TO HOLD THIS COUNCIL MEETING IN CAMERA**

---

**WHEREAS** Order number 2020-004 and 2020-029 from the Minister of Health and Social Services allows the Council to sit in camera and authorizes its members to take part, deliberate and vote at a meeting by any means of communication;

**WHEREAS** it is in the public's interest and it is to protect the health of the population, the members of the Council and the municipal officers that this meeting be held in camera and that the members of the council and the municipal officers be authorized to attend, take part, deliberate and vote by means of videoconferencing.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec  
**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AUTHORIZE** the present meeting to be held in camera and to authorize the members of the council and the municipal officers to participate by telephone conferencing or by videoconferencing.

**TO ALLOW** this meeting to be recorded and published on the Municipality's web site so that any interested person can watch it.

**CARRIED**

**2021-01-003 ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD DECEMBER 7, 2020**

---

**WHEREAS** the minutes of the regular meeting held December 7, 2020 were given to council members at least seventy-two (72) hours before this meeting;

**WHEREAS** council members declare having received and read them.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Clark Shaw  
**SECONDED** BY: Councillor Anselmo Marandola  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**THAT** the minutes of the regular meeting held December 7, 2020 are approved as submitted.

**CARRIED**

**2021-01-004 ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL BUDGET MEETING HELD DECEMBER 17, 2020 AT 6:30 P.M.**

---

**WHEREAS** the minutes of the special meeting held December 17, 2020 at 6:30 p.m. were given to council members at least seventy-two (72) hours before this meeting;

**WHEREAS** council members declare having received and read them.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anselmo Marandola  
**SECONDED** BY: Councillor Anik Korosec  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**THAT** the minutes of the special budget meeting held December 17, 2020 at 6:30 p.m. are approved as submitted.

**CARRIED**

**2021-01-005 ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD DECEMBER 17, 2020 AT 7 P.M.**

---

**WHEREAS** the minutes of the special meeting held December 17, 2020 were given to council members at least seventy-two (72) hours before this meeting;

**WHEREAS** council members declare having received and read them.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Shirley Roy

**SECONDED** BY: Councillor Anselmo Marandola

AND **RESOLVED** unanimously by Councillors (6):

**THAT** the minutes of the special meeting held December 17, 2020 at 7 p.m. are approved as submitted.

**CARRIED**

## **SUBJECTS ARISING FROM THE MINUTES**

---

None

## **FIRST QUESTION PERIOD**

---

The Mayor invites the public to send in their questions in writing directly to the Municipality or communicate with him by phone.

## **DEPOSIT OF THE LIST OF CONTRACTS EXCEEDING \$ 25 000 FOR THE 2020 FINANCIAL YEAR**

---

The list of contracts exceeding \$ 25 000 is shown in Appendix A of the minutes of this meeting and forms an integral part thereof. This report is presented in accordance with article 961.4 of the Municipal code of Québec (RLRQ c C-27.1).

2021-01-006

## **ADOPTION OF BY-LAW 217-01 AMENDING CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER 217**

---

**WHEREAS** construction by-law number 217, in effect since May 30, 2019, may be amended in accordance with the law;

**WHEREAS** the modifications to by-law 217 are to ensure the applications of all provisions of the Quebec Construction Code, Chapter I Building and National Building Code of Canada 2010 (amended);

**WHEREAS** a notice of motion and the draft by-law were presented and deposited in accordance with article 445 of the Municipal Code of Quebec on December 7, 2020;

**WHEREAS** the draft by-law 217-01 was adopted at the regular meeting held on December 7, 2020;

**WHEREAS** a written consultation process took place between December 11, 2020 and January 8, 2021;

**WHEREAS** no modification has been made between the draft by-law and the by-law submitted for adoption.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Alain Giroux  
**SECONDED** BY: Councillor Anselmo Marandola  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**THAT** by-law 217-01 be adopted as presented.

**CARRIED**

**2021-01-007 CONTRIBUTION TO PARKS, PLAYING FIELDS AND GREEN SPACES:  
ENTREPRISE G.S.L.L. INC. REQUEST 2020-1030**

---

**WHEREAS** an application was tabled by Mr. Nicolas Plouffe-Deschamps, on behalf of G.S.L.L. Inc., requesting a subdivision permit of lots to create six residual lots and thirty-one buildable lots. This cadastral operation is shown on the plan prepared by Madore, Tousignant and Bélanger, Land Surveyors, and is saved under file number 5000000MB1, minute 20032, dated November 10, 2020;

**WHEREAS** the request results in the creation of buildable lots on which the contribution to parks, playing fields and green spaces is calculated at 10% since the request is one of more than 10 applications for subdivision operations by the same promoter;

**WHEREAS** under the conditions stipulated in the Municipality of the Township of Gore's Subdivision By-law number 216, the municipal council must make a decision on what is transferred for the purposes of parks, playing fields and green space;

**WHEREAS** according to the aforementioned by-law, the contribution required for this cadastral operation is set at an area of 304 856.27 square meters or a contribution of \$ 15 279.35.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Clark Shaw  
**SECONDED** BY: Councillor Anik Korosec  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO ACCEPT** a monetary contribution of \$ 15 279.35 to parks, playing fields and green spaces with regards to request number 2020-1030 tabled by Mr. Nicolas Plouffe-Deschamps, on behalf of G.S.L.L. Inc.

**CARRIED**

**2021-01-008 COMPONENT 1 OF THE FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR  
UPDATING MUNICIPAL DAMS (PAFMAN) - SOLAR LAKE DAM (X0004845)**

---

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Gore has familiarized itself with the rules and standards of the PAFMAN;

**WHEREAS** the structures on the Solar Lake Dam (X0004845) belonging to the Municipality are classified, in the register of dams held by the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change (MELCC), as high capacity structures;

**WHEREAS** the Ministry has approved the corrective measures stated by Municipality under article 17 of the Dam Safety Act;

**WHEREAS** the Municipality wishes to submit a request for financial assistance to the MELCC under Component 1 of the PAFMAN which is aimed at executing safety assessment studies of the Municipality's dam and outlining necessary corrective work.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Alain Giroux  
**SECONDED** BY: Councillor Shirley Roy  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**THAT** the preamble form an integral part of this resolution;

**THAT** the Council of the Municipality of the Township of Gore authorizes the presentation of a request for financial assistance under Component 1 of the PAFMAN;

**THAT** Mr. Dominique Aubry, Assistant General Manager, be authorized to sign all documents required concerning the request for financial assistance under Component 1 of the PAFMAN having reference to the safety assessment studies that have revealed the corrective work to be done on the dam mentioned in this resolution.

**CARRIED**

2021-01-009

**COMPONENT 1 OF THE FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM FOR UPDATING MUNICIPAL DAMS (PAFMAN) - CAROLINE LAKE DAM (X0004852)**

---

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Gore has familiarized itself with the rules and standards of the PAFMAN;

**WHEREAS** the structures on the Caroline Lake Dam (X0004852) belonging to the Municipality are classified, in the register of dams held by the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change (MELCC), as high capacity structures;

**WHEREAS** the Ministry has approved the corrective measures stated by Municipality under article 17 of the Dam Safety Act;

**WHEREAS** the Municipality wishes to submit a request for financial assistance to the MELCC under Component 1 of the PAFMAN which is aimed at executing safety assessment studies of the Municipality's dam and outlining necessary corrective work.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec  
**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**THAT** the preamble form an integral part of this resolution;

**THAT** the Council of the Municipality of the Township of Gore authorizes the presentation of a request for financial assistance under Component 1 of the PAFMAN;

**THAT** Mr. Dominique Aubry, Assistant General Manager, be authorized to sign all documents required concerning the request for financial assistance under Component 1 of the PAFMAN having reference to the safety assessment studies that have revealed the corrective work to be done on the dam mentioned in this resolution.

**CARRIED**

**2021-01-010 AUTHORIZATION TO PROCEED WITH A CALL FOR TENDERS BY INVITATION FOR THE GRADING OF THE MUNICIPAL ROADS FOR 2021 WITH A RENEWAL OPTION FOR 2022**

---

**WHEREAS** management wishes to outsource the grading of municipal roads for the year 2021 with a renewal option for the year 2022.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Shirley Roy  
**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AUTHORIZE** the Assistant General Manager, Mr. Dominique Aubry, to call for tenders by invitation for the grading of municipal roads for the year 2021, with a renewal option for 2022.

**CARRIED**

**2021-01-011 AUTHORIZATION TO REQUEST PRICES FOR THE PURCHASE OF A TRACTOR**

---

**WHEREAS** the Municipality wishes to carry out a return on investment analysis regarding the purchase of a tractor for the public works department;

**WHEREAS** a price request for this type of equipment is necessary in order to present a purchase recommendation.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Shirley Roy  
**SECONDED** BY: Councillor Donald Manconi  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AUTHORIZE** the Assistant General Manager, Mr. Dominique Aubry, to request prices for the potential purchase of a tractor for the public works department.

**CARRIED**

**2021-01-012 AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PREPARATION OF A SPECIFIC URBAN DEVELOPMENT PLAN FOR THE DOWNTOWN CORE**

---

**WHEREAS** a five (5) companies were asked if they would be interested in the elaboration of a project to prepare a specific urban development plan (PPU) for the downtown core;

**WHEREAS** two (2) companies responded by depositing a description of their services with corresponding prices for such a project;

**WHEREAS** the services offered by the firm "Enclume" is recommended by the Assistant General Manager.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anselmo Marandola

**SECONDED** BY: Councillor Anik Korosec

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AWARD** the contract for professional urban development and urbanism services for the project to prepare a specific urban development plan (PPU) for the downtown core to the firm "Enclume" for an amount of \$ 42 000, plus taxes;

**TO AUTHORIZE** Mr. Dominique Aubry, Assistant General Manager, to sign for and on behalf of the Municipality any document relating to this contract.

**CARRIED**

2021-01-013

**AWARDING OF A MAINTENANCE CONTRACTS FOR THE VENTILATION, HEATING AND AIR CONDITIONING SYSTEMS IN MUNICIPAL BUILDINGS - 2021-2023**

**WHEREAS** the maintenance contracts for the ventilation, heating and air conditioning systems for the Park/Day Care Centre building and the Municipal Office Building have expired and need to be renewed;

**WHEREAS** Refrigeration Locas Inc. has sent a service offer.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec

**SECONDED** BY: Councillor Shirley Roy

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AWARD** the contracts for the maintenance of the ventilation, heating and air conditioning systems for the Park/Day Care Centre building situated at 45 Cambria Road and for the Municipal Office Building situated at 9 Cambria Road, to "Refrigeration Locas Inc" for the period covering February 1, 2021 to January 31, 2023, inclusively and according to the conditions stipulated in the contracts dated January 7, 2021;

**TO RATIFY** the Assistant General Managers signature on the said contracts as of January 7, 2021.

**CARRIED**

2021-01-014

**ASSISTANCE PROGRAM FOR THE LOCAL ROAD NETWORK - SPECIFIC IMPROVEMENT PROJECT: FINANCIAL REPORT**

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Gore is aware of the terms and conditions regarding the Specific improvement project component of the Assistance Program for the local road network;

**WHEREAS** the work carried out or the inherent costs are eligible under this programme;

**WHEREAS** the road network for which a request for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and eligible under the Assistance Program for the local road network;

**WHEREAS** financial report form V-0321 has been duly completed for file number 00029299-1 (15) - 2020-06-02-42;

**WHEREAS** the financial report was transmitted once the work was terminated and all applicable invoices concerned by the project executed in the same calendar year in which the Minister authorized the expenditures were paid;

**WHEREAS** the transfer of funds is conditional to the acceptance, by the Ministry, of the financial report relating to the project;

**WHEREAS**, if the financial report is confirmed to conform with expectations, the Ministry will make a payment to the Municipality according to the list of approved work without exceeding the maximum amount of assistance appearing in the initial acceptance letter;

**WHEREAS** other sources of funding for the work have been declared.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Clark Shaw

**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO APPROVE** expenses in the amount of \$ 20 369.89 relating to the improvement work and eligible inherent costs mentioned on financial report form V-0321 for file number 00029299-1 (15) - 2020-06-02-42, in accordance with the requirements of the *Ministère des Transports du Québec*;

**TO RECOGNIZE** that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

**CARRIED**

2021-01-015

#### **MTQ - ROADWORK PERMIT**

---

**WHEREAS** the Municipality must perform work in the easement of routes maintained by the Ministère des Transports;

**WHEREAS** the Municipality must obtain a roadwork permit from the Ministère des Transports to operate on the roads maintained by the ministry;

**WHEREAS** the Municipality is responsible for the work that it conducts;

**WHEREAS** the Municipality agrees to comply with the terms of the permit issued by the Ministère des Transports;

**WHEREAS** the Municipality commits to returning the roads' infrastructures to their original state.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Donald Manconi

**SECONDED** BY: Councillor Shirley Roy

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):



**THAT** the Municipality of the Township of Gore requests a roadwork permit for the year 2021 from the Ministère des Transports;

**TO AUTHORIZE** the General Manager, Mrs. Julie Boyer, to sign permits for all work for which the estimated costs within the easement of the road does not exceed \$ 10,000, considering that the Municipality agrees to comply with the terms of the permits;

**TO SPECIFY** that the Municipality agrees to ask for the appropriate permit when as required.

**CARRIED**

**2021-01-016      HIRING OF AN INSPECTION AGENT FOR THE ENVIRONMENT DEPARTMENT**

---

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Gore wishes to carry out several programs and projects aimed at protecting the environment this winter;

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec

**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO AUTHORIZE** the hiring of Mrs. Jessica Bao as an inspection agent for the Environment Department;

**TO APPOINT** Mrs. Jessica Bao as a designated officer responsible for the general application of all by-laws applying to the Municipality and to issue permits and certificates;

**TO AUTHORIZE** Mrs. Jessica Bao to issue any necessary fines under the by-laws applying to the Municipality.

**TO AUTHORIZE** the General manager to sign the necessary documents to ensure the intern's employment.

**CARRIED**

**2021-01-017      EXTENTION OF THE CLOSING OF MUNICIPAL BUILDINGS TO THE PUBLIC**

---

**WHEREAS** on January 6<sup>th</sup>, the Government of Quebec ordered the continuation of the sanitary measures put in place last December 17<sup>th</sup> and added a curfew as well as new constraints regarding mandatory confinement;

**WHEREAS** these measures are applicable starting January 9<sup>th</sup> until February 8<sup>th</sup>, inclusively.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Donald Manconi

**SECONDED** BY: Councillor Shirley Roy

AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO EXTEND** the closing of the following buildings to the public until further notice:

- Municipal Office
- Trinity Community Center
- Ice Rink Building
- Ecocenter Exchange Dome

**CARRIED**

#### **TABLING OF THE MUNICIPAL INSPECTOR'S REPORT FOR THE MONTH OF DECEMBER 2020**

---

During the month, we delivered 9 permits as follows:

- 1 renewals or new construction permits
- 2 septic installation permits
- 0 subdivision permits
- 6 certificates of authorization (2 of which are residential tree cutting).

#### **TABLING OF THE FIRE SAFETY SERVICE REPORT FOR THE MONTH OF DECEMBER 2020**

---

The secretary-treasurer tables to the Council the report prepared by the Director of the Fire Safety Service detailing the activities of the service for the month of December 2020.

#### **2021-01-018 APPROVAL OF THE ACCOUNTS PAYABLE**

---

**WHEREAS** Council members have taken note of the report dated January 11, 2021 regarding the invoices and salaries paid in December 2020 and the invoices to be paid for the month of January 2021.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anik Korosec  
**SECONDED** BY: Councillor Alain Giroux  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO APPROVE** the invoices and salaries paid in December 2020 and the invoices to be paid for the month of January 2021 totaling 310 507.52 \$ and authorize their payment;

**THAT** the report dated January 11, 2021 be annexed to the minutes to form an integral part thereof.

**CARRIED**

#### **2021-01-019 AMENDMENT OF RESOLUTION 2020-10-243: TRANSFER OF PROPERTY TITLE REGARDING MR. ARSENAULT**

---

**WHEREAS** an amendment to resolution 2020-10-243 is needed to clarify that the municipality accepts the land for the amount of taxes in arrears.

IT IS **MOVED** BY: Councillor Anselmo Marandola  
**SECONDED** BY: Councillor Clark Shaw  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO REPLACE** the sentence:

“**WHEREAS** the taxes due on the property as well as the fees associated with the transfer of the property title will be paid by the donor”

By the sentence:

“**WHEREAS** the fees associated with the transfer of the property title will be paid by the donor”

**CARRIED**

## **SECOND QUESTION PERIOD**

---

The Mayor invites the public to send in their questions directly to the Municipality.

2021-01-020

## **ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

IT IS **MOVED** BY: Councillor Donald Manconi  
**SECONDED** BY: Councillor Clark Shaw  
AND RESOLVED unanimously by Councillors (6):

**TO CLOSE** the meeting at 8:26 p.m.

**CARRIED**